

# ABC Apostille

APOSTILLE (Convention de La Haye du 5 octobre 1961)	
1. Pays: SUISSE	
Le présent acte public	
2. a été signé par	
3. agissant en qualité de	
4. est revêtu du sceau/timbre de	
Attesté	
5. à Lausanne	6. le
7. par la Chancellerie d'Etat du Canton de Vaud	
8. sous No	
9. Sceau/timbre:	10. Signature

*Come garantire che un documento pubblico venga riconosciuto all'estero.*

**Questo opuscolo fornisce risposte pratiche alle seguenti domande frequenti sulla Convenzione sull'Apostille:**

- 1** Che cos'è un'Apostille e quando ne ho bisogno?
- 2** In quali paesi si applica la Convenzione sull'Apostille?
- 3** Cosa devo fare se il Paese in cui è stato emesso il mio documento pubblico o il Paese in cui devo utilizzare il mio documento pubblico non è parte della Convenzione sull'Apostille?
- 4** A quali documenti si applica la Convenzione sull'Apostille?
- 5** Dove ottengo un'Apostille?
- 6** Cosa devo sapere prima di richiedere un'Apostille?
- 7** Quanto costa un'Apostille?
- 8** Tutte le Apostille devono avere esattamente lo stesso aspetto?
- 9** In che modo le Apostille sono apposte sui documenti pubblici?
- 10** Quali sono gli effetti di un'Apostille?
- 11** Una volta che ho un'Apostille, ho bisogno di qualcos'altro per dimostrare che la firma o il sigillo sul mio documento pubblico sono autentici?
- 12** Se il destinatario della mia Apostille desidera verificare la mia Apostille, cosa devo suggerire?
- 13** Le Apostille possono essere respinte nel paese in cui devono essere utilizzate?
- 14** Che dire di apostille elettroniche e registri elettronici delle apostille?

Documenti pubblici, come certificati di nascita, sentenze, brevetti o attestati notarili (riconoscimenti) di firme, spesso devono essere utilizzati all'estero. Tuttavia, prima che un documento pubblico possa essere utilizzato in un paese diverso da quello che lo ha emesso, la sua origine deve spesso essere autenticata. Il metodo tradizionale per l'autenticazione dei documenti pubblici da utilizzare all'estero si chiama legalizzazione e consiste in una catena di autenticazioni individuali del documento. Questo processo coinvolge funzionari del paese in cui è stato emesso il documento, nonché l'ambasciata o il consolato stranieri del paese in cui il documento deve essere utilizzato. A causa del numero di autorità coinvolte, il processo di legalizzazione è spesso lento, macchinoso e costoso.

Numerosi paesi in tutto il mondo hanno aderito a un trattato che semplifica notevolmente l'autenticazione dei documenti pubblici da utilizzare all'estero. Questo trattato si chiama Convenzione dell'Aja del 5 ottobre 1961, abolendo il requisito della legalizzazione per i documenti pubblici stranieri. È comunemente nota come Convenzione dell'Apostille. Laddove si applica, il trattato riduce il processo di autenticazione a un'unica formalità: l'emissione di un certificato di autenticazione da parte di un'autorità designata dal paese in cui è stato rilasciato il documento pubblico. Questo certificato si chiama Apostille

La Convenzione sull'Apostille ha dimostrato di essere estremamente utile e viene applicata milioni di volte ogni anno in tutto il mondo. Facilita notevolmente la circolazione di documenti pubblici emessi da un paese parte della Convenzione e che devono essere utilizzati in un altro Paese anche parte della Convenzione. Per ulteriori dettagli, consultare il sito Web della Conferenza dell'Aia di diritto internazionale privato (Conferenza dell'Aia) all'indirizzo [www.hcch.net](http://www.hcch.net).

La Conferenza dell'Aia è l'Organizzazione che ha sviluppato la Convenzione sull'Apostille (vedere le informazioni alla fine di questo opuscolo). Tutte le informazioni pertinenti e aggiornate sulla Convenzione sull'Apostille sono disponibili nella "Sezione dell'Apostille" del sito web della Conferenza dell'Aia - cercare il link intitolato: Sezione dell'Apostille (incl. E-APP) Questo opuscolo fornisce informazioni di base sulla Convenzione dell'Apostille. Spiega in particolare quando, dove e come si applica la Convenzione, chi emette le Apostille, quali sono gli effetti di un'Apostille e cosa bisogna pensare prima di chiedere un'Apostille.

Per ulteriori dettagli, consultare il sito Web della Conferenza dell'Aia di diritto internazionale privato (Conferenza dell'Aia) all'indirizzo [www.hcch.net](http://www.hcch.net). La Conferenza dell'Aia è l'Organizzazione che ha sviluppato la Convenzione sull'Apostille (vedere le informazioni alla fine di questo opuscolo). Tutte le informazioni pertinenti e aggiornate sulla Convenzione sull'Apostille sono disponibili nella "Sezione Apostille" del sito web della Conferenza dell'Aia - cercare il link intitolato: Sezione Apostille (incl. E-APP)

### DOMANDA 1 **Che cos'è un'Apostille e quando ne ho bisogno?**

Un'Apostille è un certificato che autentica l'origine di un documento pubblico (ad es. Un certificato di nascita, matrimonio o morte, una sentenza, un estratto di un registro o un attestato notarile). Il modello di certificato di apostille è riprodotto all'inizio di questo opuscolo. Le Apostille possono essere emesse solo per i documenti emessi in un Paese parte della Convenzione Apostolica e che devono essere utilizzati in un altro Paese che è anche parte della Convenzione. Avrai bisogno di un'Apostille se si applicano **tutte** le seguenti condizioni:

- **il paese in cui è stato rilasciato il documento è parte della Convenzione dell'Apostille;**
- **il paese in cui il documento deve essere utilizzato è parte della Convenzione sull'Apostille;**
- **la legge del paese in cui è stato rilasciato il documento lo considera un documento pubblico;**
- **il paese in cui il documento deve essere utilizzato richiede un'Apostille per riconoscerlo come documento pubblico straniero.**

Un'Apostille non può mai essere usata per il riconoscimento di un documento nel paese in cui è stato rilasciato quel documento - Le Apostille sono esclusivamente per l'uso di documenti pubblici all'estero! Un'Apostille potrebbe non essere richiesta se le leggi, i regolamenti o le pratiche in vigore nel paese in cui il documento pubblico deve essere utilizzato hanno abolito o semplificato il requisito di un'Apostille o se hanno esentato il documento da qualsiasi requisito di legalizzazione. Tale semplificazione o esenzione può anche derivare da un trattato o un altro accordo in vigore tra il paese in cui il documento pubblico deve essere utilizzato e il paese che lo ha emesso (ad esempio, alcune altre convenzioni dell'Aia esentano i documenti dalla legalizzazione o da una formalità analoga, tra cui un'Apostille). In caso di dubbi, è necessario chiedere al destinatario previsto del documento se è necessaria un'Apostille nel proprio caso specifico.

### DOMANDA 2 **In quali paesi si applica la Convenzione sull'Apostille?**

**La Convenzione sull'Apostille si applica solo se sia il Paese in cui è stato emesso il documento pubblico sia il Paese in cui il documento pubblico deve essere utilizzato sono parti della Convenzione. Un elenco completo e aggiornato dei paesi in cui si applica la Convenzione sull'Apostille, o che presto si applicherà, è disponibile nella sezione Apostille del sito web della Conferenza dell'Aia - cercare il link intitolato Tabella dello stato della Convenzione sull'Apostille.** La tabella dello status della Convenzione sull'Apostille è divisa in due parti: la prima parte elenca i paesi che hanno aderito alla Convenzione sull'Apostille e sono anche membri della Conferenza dell'Aia (ovvero, l'Organizzazione che ha sviluppato la Convenzione); la seconda parte elenca i paesi che hanno aderito alla Convenzione sull'Apostille ma non sono membri della Conferenza dell'Aia. **In altre parole, non è necessario che un Paese sia membro della Conferenza dell'Aia per partecipare alla Convenzione sull'Apostille.**

**Quando si controlla la tabella dello stato della Convenzione sull'Apostille, tenere sempre presente quanto segue:**

- 1 Controllare se sia il paese in cui è stato emesso il documento pubblico sia il paese in cui il documento deve essere utilizzato sono elencati in entrambe le parti della tabella dello stato.
- 2 Non importa se un paese appare nella prima o nella seconda parte della tabella dello status: la Convenzione si applica ugualmente ai membri e ai non membri dell'Organizzazione.
- 3 Controllare la data di entrata in vigore della Convenzione per entrambi i paesi. Cerca la colonna intitolata "FEI": solo dopo tale data il paese interessato può emettere e ricevere apostille.
- 4 Esistono diversi modi in cui un Paese può diventare parte della Convenzione (ratifica, adesione, successione o continuazione), ma

queste differenze non hanno alcun impatto sul modo in cui la Convenzione opera in un Paese.

- 5 Se uno dei paesi ha aderito alla convenzione, verificare che l'altro paese non abbia contestato tale adesione; per scoprirlo, vedere la colonna "Tipo" accanto al nome del paese aderente e verificare se esiste un collegamento intitolato "A \*\*". In tal caso, fare clic su di esso e verificare se l'altro paese è elencato.
- 6 Verificare se la Convenzione si applica all'intero territorio di un paese o solo a parti di esso; per scoprirlo, vedi se nelle colonne c'è un link intitolato "Ext" e "Res / D / N" - in tal caso, fai clic su di esso e leggi le informazioni pertinenti.

*→Non confondere la tabella dello stato della Convenzione sull'Apostille con altri elenchi di paesi sul sito web della Conferenza dell'Aia, come l'elenco dei membri della Conferenza dell'Aia di diritto internazionale privato o le tabelle di stato di altre Convenzioni dell'Aia. Un paese può essere parte di una o più delle molte altre convenzioni dell'Aia ma non della convenzione sull'Apostille, oppure un paese può essere parte della convenzione sull'Apostille senza essere parte di altre convenzioni dell'Aia.*

### **DOMANDA 3 Cosa devo fare se il Paese in cui è stato emesso il mio documento pubblico o il Paese in cui devo utilizzare il mio documento pubblico non è parte della Convenzione sull'Apostille?**

Se il tuo documento pubblico è stato emesso o deve essere utilizzato in un Paese in cui non si applica la Convenzione sull'Apostille, è necessario contattare l'Ambasciata o un Consolato del Paese in cui si intende utilizzare il documento per scoprire quali sono le opzioni. **L'Ufficio permanente (Segretariato) della Conferenza dell'Aia non fornisce assistenza in tali casi**

#### DOMANDA 4 **A quali documenti si applica la Convenzione sull'Apostille?**

La convenzione si applica solo ai documenti pubblici. Il fatto che un documento sia o meno un documento **pubblico** è determinato dalla legge del paese in cui il documento è stato rilasciato. I paesi in genere applicano la Convenzione a un'ampia varietà di documenti. La maggior parte delle Apostille viene rilasciata per documenti di natura amministrativa, inclusi certificati di nascita, matrimonio e morte; documenti provenienti da un'autorità o da un funzionario collegato a un tribunale, un tribunale o una commissione; estratti da registri commerciali e altri registri; brevetti; atti notarili e attestati notarili (riconoscimenti) di firme; diplomi scolastici, universitari e accademici rilasciati da istituzioni pubbliche.

La Convenzione sull'Apostille non si applica ai documenti eseguiti da agenti diplomatici o consolari. La Convenzione esclude inoltre dal suo campo di applicazione alcuni documenti amministrativi relativi ad operazioni commerciali o doganali.

*→Se non si è sicuri che un determinato documento sia un documento pubblico, è necessario contattare l'autorità competente pertinente del paese che ha emesso il documento (come discusso nella domanda successiva).*

#### DOMANDA 5 **Dove ottengo un'Apostille?**

Ogni paese che è parte della Convenzione deve designare una o più autorità che hanno il diritto di emettere Apostille. Queste autorità sono chiamate autorità competenti - solo loro sono autorizzati a rilasciare apostille. L'elenco di tutte le autorità competenti designate da ciascun paese che ha aderito alla Convenzione sull'Apostille è disponibile nella sezione Apostille del sito web della Conferenza dell'Aia. Alcuni paesi hanno designato una sola autorità competente. Altri paesi hanno designato diverse autorità competenti per garantire che vi siano autorità competenti in diverse regioni del paese o perché entità governative diverse sono responsabili di diversi tipi di documenti pubblici; in alcuni sistemi federali, il governo nazionale può essere responsabile di alcuni tipi di documenti mentre uno stato componente o un governo locale può essere responsabile di altri. Se un paese ha designato varie autorità competenti, assicurarsi di identificare l'autorità competente pertinente per la propria richiesta. La maggior parte delle Apostille viene rilasciata nello stesso giorno in cui viene richiesta. La sezione Apostille del sito web della Conferenza dell'Aia fornisce i dettagli di contatto completi della maggior parte delle autorità competenti, compresi i collegamenti ai siti Web delle autorità competenti, ove disponibili.

*→Un documento pubblico può essere apostillato solo dall'autorità competente pertinente del paese che ha emesso il documento. Mentre l'Ufficio permanente (Segretariato) della Conferenza dell'Aia fornisce una vasta gamma di servizi a supporto degli Stati contraenti nell'efficace attuazione e funzionamento pratico della Convenzione sull'Apostille, non rilascia alcuna Apostille, non mantiene alcun registro delle Apostille e non conservare eventuali copie di Apostille.*

#### DOMANDA 6 Cosa devo sapere prima di richiedere un'Apostille?

Prima di rivolgersi a un'autorità competente per ottenere un'Apostille, è necessario prendere in considerazione domande quali:

- La Convenzione sull'Apostille si applica sia nel paese che ha emesso il documento pubblico sia nel paese in cui intendo utilizzarlo?
- Se il paese che ha emesso il documento pubblico ha designato diverse autorità competenti, qual è l'autorità competente pertinente per rilasciare un'apostilla per il mio documento pubblico?
- Posso ottenere un'Apostille per il mio documento pubblico, ovvero il mio documento è considerato un documento pubblico ai sensi della legge del paese in cui è stato rilasciato?
- Posso richiedere un'Apostille per posta o devo comparire di persona? Ciò è particolarmente rilevante se vivi in un Paese diverso da quello che ha emesso il tuo documento pubblico.
- Se ho più documenti, avrò bisogno di più apostille?
- Esistono altri documenti (oltre al documento pubblico) o ulteriori informazioni che devo fornire per ottenere un'Apostille (ad es. Un documento che stabilisca la mia identità o una busta timbrata nel caso di richieste per posta)?
  - Quanto costa un'Apostille e quali forme di pagamento sono disponibili?
  - Quanto tempo ci vorrà per ottenere l'Apostille?

→Se non riesci a trovare le risposte a queste domande in questo opuscolo, consulta le informazioni disponibili nella sezione Apostille del sito web della Conferenza dell'Aia. Se non riesci ancora a trovare una risposta, contatta l'autorità competente pertinente. La sezione Apostille fornisce i dettagli di contatto completi della maggior parte delle autorità competenti, compresi i collegamenti ai siti Web delle autorità competenti, ove disponibili.

#### DOMANDA 7 Quanto costa un'Apostille?

La Convenzione sull'Apostille tace sul costo delle Apostille. Di conseguenza, la pratica tra le autorità competenti varia notevolmente. Molte autorità competenti fanno pagare per le Apostille; quando lo fanno, i prezzi variano notevolmente. Per informazioni pratiche sui prezzi applicati dai singoli paesi, consultare le informazioni disponibili nella sezione Apostille del sito web della Conferenza dell'Aia.

#### DOMANDA 8 **Tutte le Apostille devono avere esattamente lo stesso aspetto?**

No. Un allegato alla Convenzione sull'Apostille fornisce un Modello di Certificato Apostille (che è riprodotto all'inizio di questo opuscolo). Le apostille dovrebbero conformarsi il più vicino possibile a questo modello di certificato.

In particolare, un'Apostille deve:

- essere identificata come Apostille; e
- includere la versione breve del titolo francese della Convenzione (Convention de La Haye del 5 ottobre 1961); e
- includere una casella con i 10 articoli informativi standard numerati. Un'Apostille può anche fornire ulteriori informazioni. Ad esempio, un'Apostille può:
  - fornire informazioni aggiuntive sul documento pubblico a cui si riferisce;
  - ricordare l'effetto limitato di un'Apostille (vale a dire che certifica solo l'origine del documento pubblico a cui si riferisce);
  - fornire un indirizzo web (URL) di un registro in cui l'origine dell'Apostille può essere verificata; oppure
  - specificare che l'Apostille non deve essere utilizzata nel paese che l'ha emessa.

Tuttavia, tali informazioni aggiuntive devono essere al di fuori della casella che contiene i 10 articoli informativi standard numerati.

*→Mentre un'Apostille dovrebbe conformarsi il più possibile al Certificato Modello, in pratica le Apostille emesse da diverse Autorità Competenti variano. Queste variazioni possono essere nel design, nelle dimensioni e nel colore, nonché in tutti gli elementi aggiuntivi menzionati all'esterno della confezione che contiene i 10 articoli informativi standard numerati. Tali variazioni nell'aspetto non sono una base per il rifiuto di un'Apostille da parte del destinatario previsto!*

#### DOMANDA 9 **Come vengono apposte le Apostille sui documenti pubblici?**

Un'Apostille deve essere collocata direttamente sul documento pubblico stesso o su una pagina allegata separata (chiamata **allungo**). Le apostille possono essere apposte con vari mezzi, tra cui timbri in gomma, adesivi autoadesivi, sigilli impressi, ecc. Se un'Apostille è posizionata su un **allungo**, quest'ultima può essere attaccata al documento pubblico sottostante con una varietà di mezzi, tra cui colla, anelli di tenuta, graffette, nastri, sigilli di cera, ecc. Mentre tutti questi mezzi sono accettabili ai sensi della Convenzione, le autorità competenti sono incoraggiate a utilizzare metodi di fissazione più sicuri in modo da salvaguardare l'integrità dell'Apostille.

La mancata apposizione di un'Apostille in un modo particolare non è una base per rifiutare l'Apostille

*→Non devi mai staccare un'Apostille, indipendentemente dal fatto che sia collocata direttamente sul documento pubblico o su un allungo!*

**DOMANDA 10 Quali sono gli effetti di un'Apostille?**

Un'Apostille certifica solo l'origine del documento pubblico a cui si riferisce: certifica l'autenticità della firma o del sigillo della persona o dell'autorità che ha firmato o sigillato il documento pubblico e la capacità in cui ciò è stato fatto.

Un'Apostille non certifica il contenuto del documento pubblico a cui si riferisce.

Le apostille non sono concessioni di autorità e non danno alcun peso aggiuntivo al contenuto dei documenti sottostanti.

Un'Apostille non può mai essere usata per il riconoscimento di un documento nel paese in cui è stato rilasciato quel documento – Le Apostille sono strettamente destinate all'uso di documenti pubblici all'estero.

Spetta al paese in cui l'apostille deve essere usata decidere quanto peso dare al documento pubblico sottostante.

*→Un'Apostille certifica solo l'origine del documento pubblico a cui si riferisce, mai il contenuto di quel documento.*

**DOMANDA 11 Una volta che ho un'Apostille, ho bisogno di qualcos'altro per dimostrare che la firma o il sigillo sul mio documento pubblico sono autentici?**

No. Un'apostille rilasciata dall'autorità competente pertinente è tutto ciò che è necessario per stabilire che una firma o un sigillo su un documento pubblico è autentica e per stabilire la capacità della persona o autorità che ha firmato o sigillato il documento pubblico.

*→Se si applica la Convenzione, un'Apostille è l'unica formalità richiesta per stabilire l'origine del documento pubblico - non è possibile imporre alcun requisito aggiuntivo per autenticare l'origine del documento pubblico.*

DOMANDA 12 **Se il destinatario della mia Apostille desidera verificare la mia Apostille, cosa devo suggerire?**

**Ogni autorità competente è tenuta a tenere un registro in cui registra la data e il numero di ogni Apostilla che emette, nonché le informazioni relative alla persona o autorità che ha firmato o sigillato il documento pubblico sottostante. I destinatari possono contattare l'autorità competente identificata sull'Apostille e chiedere se le informazioni sull'Apostille corrispondono a quelle contenute nel registro.**

Per verificare una particolare Apostille, i destinatari possono contattare l'autorità competente. Le informazioni di contatto per le autorità competenti, compresi i numeri di telefono e le informazioni sul sito Web, come l'URL dei registri elettronici ove applicabile, sono disponibili nella sezione Apostille del sito web della Conferenza dell'Aia.

**Molte autorità competenti hanno iniziato a gestire registri elettronici online (registri elettronici).** Questi registri elettronici consentono di eseguire facilmente domande online per verificare l'origine di un'Apostille senza che le autorità competenti debbano rispondere a queste domande individualmente per telefono, e-mail o altro. Se un'autorità competente gestisce un tale registro elettronico, l'indirizzo web del registro elettronico è menzionato sull'Apostille.

**Mentre l'Ufficio permanente (Segretariato) della Conferenza dell'Aia fornisce una vasta gamma di servizi a supporto degli Stati contraenti nell'efficace attuazione e funzionamento pratico della Convenzione sull'Apostille, non rilascia alcuna Apostille, non mantiene alcun registro delle Apostille e non conservare eventuali copie di Apostille.**

*→Se il destinatario previsto del tuo documento pubblico apostillizzato ha dei dubbi sull'origine dell'Apostille, dovresti incoraggiarlo a contattare immediatamente l'autorità competente menzionata sull'Apostille e chiedere a*

*quest'ultima di verificare se ha effettivamente rilasciato l'Apostille. Se disponibile, un registro elettronico consente una rapida query online*

DOMANDA 13 **Le Apostille possono essere respinte nel paese in cui devono essere utilizzate?**

Le apostille emesse conformemente ai requisiti della Convenzione **devono** essere riconosciute nel paese in cui devono essere utilizzate. **Le apostille possono essere respinte solo se e quando: la loro origine non può essere verificata (ovvero se e quando i particolari sull'Apostille non corrispondono a quelli nel registro tenuto dall'Autorità Competente che presumibilmente ha rilasciato l'Apostille); oppure i loro elementi formali differiscono radicalmente dal Modello Certificato allegato alla Convenzione.**

Mentre un'Apostille dovrebbe conformarsi il più fedelmente possibile al Modello di Modello allegato alla Convenzione, in pratica le Apostille emesse da diverse Autorità Competenti variano nel design, nelle dimensioni e nel colore, nonché in tutti gli elementi aggiuntivi che possono essere inclusi nel Certificato. **Tali variazioni nell'aspetto non sono una base per il rifiuto di un'Apostille.**

**La mancata apposizione di un'Apostille al documento pubblico in un modo particolare non costituisce una base per rifiutare l'Apostille.** Il semplice fatto che un'Apostille sia stata apposta con un metodo che differisce dai metodi impiegati dal paese in cui deve essere usata non è un motivo per il rifiuto dell'Apostille.

**Il testo aggiuntivo su un'Apostille fuori dagli schemi con i 10 articoli informativi standard numerati non è una base per il rifiuto di un'Apostille.**

I "certificati di apostille" emessi da paesi che non sono parte della Convenzione devono essere respinti in tutti gli altri Stati in quanto contrari alla Convenzione.

**DOMANDA 14 Che dire di apostille elettroniche e registri elettronici delle apostille?**

**La Convenzione consente alle autorità competenti di emettere apostille in forma elettronica (e-apostille) e di mantenere registri elettronici di apostille (e-registri).**

Molte autorità competenti stanno sviluppando e attuando e-Apostilles e e-Register, come suggerito dall'Ufficio permanente (Segretariato) della Conferenza dell'Aia nell'ambito del Programma pilota elettronico di Apostille (e-APP). Per ulteriori informazioni sulla e-APP in generale e sul fatto che una particolare autorità competente emetta e-Apostilles e / o mantenga un registro elettronico, [consultare il sito Web e-APP all'indirizzo www.e-APP.info](http://www.e-APP.info) (in particolare lo status della e-APP).

Informazioni sulla Conferenza dell'Aia di diritto internazionale privato La Conferenza dell'Aia di diritto internazionale privato è stata istituita nel 1893 ed è diventata un'organizzazione intergovernativa permanente nel 1955.

Oggi, la Conferenza dell'Aia è l'Organizzazione mondiale preminente che si occupa di questioni giuridiche transnazionali in materia civile e questioni commerciali.

La sua missione è quella di lavorare verso un mondo in cui individui e aziende possano godere di un elevato grado di certezza del diritto in situazioni transfrontaliere.

Rispondendo alle esigenze di una comunità internazionale in via di globalizzazione, la Conferenza dell'Aia sviluppa convenzioni multilaterali (45 dal 1893) e assiste nella loro attuazione e funzionamento pratico.

Queste Convenzioni dell'Aia trattano campi così diversi come le Apostille; servizio di processo all'estero; raccolta di prove all'estero; azioni, obbligazioni e altri titoli; sottrazione di minori, adozione internazionale, obblighi di mantenimento, ecc.

Queste convenzioni servono a costruire ponti tra i vari sistemi giuridici nel rispetto della loro diversità. Il Segretariato della Conferenza dell'Aia si chiama Ufficio permanente.

conferenza dell'Aia sull'ufficio permanente di diritto internazionale privato 6,  
Scheveningseweg 2517 KT L'Aia Paesi Bassi Tel: +31 (70) 363 3303 Fax: +31 (70) 360 4867 E-mail: [secretariat@hcch.net](mailto:secretariat@hcch.net) Sito web: [www.hcch.net](http://www.hcch.net)